

上海市大学教材

英 语

(第一册)

供医药专业用

上海人民出版社

721
421

上海市大学教材

英 语

(试用本)

第

供医



上海第一医学院 合编
上海第二医学院

上海人民出版社

上海市大学教材

英 语

(试 用 本)

第 一 册

供医药专业用

上海第一医学院 合 编
上海第二医学院

上海人民出版社出版

(上海绍兴路5号)

新华书店上海发行所发行·上海群众印刷厂印刷

开本: 850×1168 1/32 印张 8.125 字数 207,000

1973年9月第1版 1973年9月第1次印刷

印数 1—12,500

统一书号: W14171·196 定价: 0.63元

编写说明

在毛主席的无产阶级革命路线指引下，革命形势一派大好。我国和世界各国的政治、经济、文化、技术方面的交流日益频繁。遵照伟大领袖毛主席关于“中国应当对于人类有较大的贡献”的教导，医学院在无产阶级政治挂帅下，开设外语课是为了适应我国医学发展和世界革命的需要。

外语是向世界革命人民学习和宣传马克思主义、列宁主义、毛泽东思想，支援世界革命斗争，打击帝、修、反的武器，是我们从事三大革命运动的武器。我们学习外语，就是为了胸怀祖国、放眼世界，向全世界革命人民学习，同世界人民共同战斗；同时，根据“洋为中用”的原则，在分析批判的基础上，汲取外国有用的东西，以适应我国医药卫生科学事业的迅速发展。

为此我们以初学英语或略有英语基础的医学院工农兵学员为对象编写了本教材。

1. 第一册共 28 课。第 1 课介绍字母，第 2~6 课介绍音标及读音规则，第 7 课起介绍语法及基本句型。课文和语法相配合，但也有少数语法现象，出现时先注释再归纳。

2. 各课练习以巩固本课学习的内容为主，并复习前课内容。自第 7 课起练习中配有短文，供阅读和英译汉用。

3. 书后附录：1) 英语字母书写法(斜体行书)；2) 革命歌曲“东方红”；3) 医用常用缩写词；4) 常用药名；5) 处方示例；6) 不规则动词表；7) 总词汇表(列入总词汇表的单词共 685 个，其中包括“日常用语”中的单词 51 个，但不包括语法及英译汉练习中出现的少量单词)。

在编写过程中，我们力求使教材符合革命性、科学性和实践性，符合由浅入深，循序渐进，反复巩固，便于自学的原则。但由于我们对毛主席的教育革命思想领会不深，水平有限，所编教

材必然存在不少错误和缺点，请广大工农兵学员和教师在使用过程中批评指正。

上海第一医学院
上海第二医学院 外文教研组

1973年5月

Contents 目 录

- Lesson 1 Long Live Chairman Mao! 1
课文: 毛主席万岁!
英语字母
- Lesson 2 Our Party and Our People 6
课文: 我们的党和我们的人民
语音: 音素
发音器官图
元音和辅音
单元音: [i:] [i] [e] [æ]
辅 音: [p] [b] [t] [d] [m] [n] [ŋ]
- Lesson 3 Chairman Mao Is Our Great Leader 12
课文: 毛主席是我们伟大的领袖
语音: 单元音: [ə:] [ɔ] [ɑ:] [ʌ]
辅 音: [f] [v] [s] [z] [k] [g]
爆破音及不完全爆破
- Lesson 4 We All Love Chairman Mao 17
课文: 我们都热爱毛主席
语音: 单元音: [ɔ:] [ɒ] [u:] [u]
辅 音: [tʃ] [dʒ] [ts] [dz] [l] [r]
音 节
- Lesson 5 We Study Medicine for the Revolution..... 22
课文: 我们为革命学医
语音: 双元音: [ei] [ai] [ɔi] [au] [ou]
辅 音: [θ] [ð] [ʃ] [ʒ] [h]
- Lesson 6 A Long, Long Life to Chairman Mao! 26
课文: 毛主席万万岁!
语音: 双元音: [iə] [eə] [uə]
辅 音: [tr] [dr]
半元音: [w] [j]

英语音素分类

英语字母在单词中的读音小结

Lesson 7 We Work Hard for the Party and the People... 34

课文: 我们为党为人民努力工作

语法: 人称代词, 动词 to be

语音: 语句重音

语调

Lesson 8 They Are Revolutionary Medical Workers ... 42

课文: 他们是革命的医务工作人员

语法: 指示代词

祝愿句句型

词类

语音: 开音节和闭音节

元音字母在重读音节中的读法

Lesson 9 We Are League Members 51

课文: 我们是共青团员

语法: 人称代词所有格

名词所有格

疑问代词 who 和 what

疑问副词 where

Lesson 10 We Are Medical Students 58

课文: 我们是医学生

语法: 动词 to have

形容词 any 和 some 的用法

名词: 名词的种类, 名词的数

Lesson 11 A General Hospital 67

课文: 一个综合性医院

语法: 句子成分(一)

“there+to be” 的句型

疑问副词 how

冠词

Lesson 12	The Human Body	75
	课文: 人 体	
	语法: 动词的分类	
	行为动词的陈述句、否定句和一般疑问句	
Lesson 13	Admission to a Hospital	83
	课文: 入 院	
	语法: 句子成分(二)	
	人称代词宾格	
Lesson 14	At a Clinic	91
	课文: 在诊所	
	语法: 句子的种类	
Lesson 15	A Surgeon.....	97
	课文: 一个外科医生	
	语法: 基数词	
	钟点表达法	
	句型	
Lesson 16	The Days and the Months	104
	课文: 日和月份	
	语法: 序数词	
	日期表达法	
	年月日的排列次序及月份的缩写	
	句型	
Lesson 17	We Are Loyal to Chairman Mao's Revolutionary Line	112
	课文: 我们忠于毛主席的革命路线	
	语法: 时态	
	一般现在时(现在经常时)	
	对句子成分提问示例	
Lesson 18	In the Countryside	119
	课文: 在农村	
	语法: 现在进行时	
	语音: 意群和停顿	

- Lesson 19 We Have Much to Learn from Each Other ...127
 课文：我们有许多东西可以相互学习
 语法：一般将来时
 shall 和 will 的其他用法
 句型 “to be going to+行为动词原形”
- Lesson 20 Learn from Norman Bethune 134
 课文：向诺尔曼·白求恩学习
 语法：一般过去时
- Lesson 21 At a Laboratory in a Hospital143
 课文：在医院的化验室
 语法：情态动词
 定语小结
- Lesson 22 Medical and Health Work in the Rural Areas...151
 课文：农村的医疗卫生工作
 语法：现在完成时
- Lesson 23 My Family160
 课文：我的家庭
 语法：简单句、并列句和复合句
- Lesson 24 The Body Temperature167
 课文：体 温
 语法：形容词和副词的比较等级
 疑问代词 which
- Lesson 25 In a Ward175
 课文：在病房
 语法：被动语态(一)
 疑问代词 whose 和 whom
- Lesson 26 A Severed Hand Rejoined183
 课文：断手再植
 语法：被动语态(二)

Lesson 27 Remarkable Achievements in Medical and
Health Work.....190

课文：医疗卫生工作中的卓越成就

语法：被动语态(三)

直接宾语和间接宾语

复合宾语

特殊疑问句小结

Lesson 28 Deep Feelings Between the Army and
the People199

课文：军民之间的深厚感情

语法：动词不定式小结

* * * *

附 录：

I. 英语字母书写法(斜体行书)	206
II. 革命歌曲：东方红	208
III. 医用常用缩写词	209
IV. 常用药名	211
V. 处方示例	214
VI. 不规则动词表	216
VII. 总词汇表	218

Lesson One

Text

Long Live Chairman Mao!

Long live Chairman Mao!

A long, long life to Chairman Mao!

New Words and Expressions 生词和词组

[nju:] [wɔ:dz] [ænd] [iks'preʃnz]

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| 1. lesson ['lesn] <i>n.</i> | 课, 功课 |
| 2. one [wʌn] <i>num.</i> | 一, 一个 |
| 3. text [tekst] <i>n.</i> | 课文, 本文 |
| 4. long [lɒŋ] <i>ad.</i> | 长久地; <i>a.</i> 长的, 长久的 |
| 5. live [liv] <i>v.</i> | 生活, 居住 |
| Long live...! | ……万岁! |
| 6. chairman ['tʃeəmən] <i>n.</i> | 主席 |
| 7. a [ci, ə] <i>art.</i> | 一, 一个 |
| 8. life [laif] <i>n.</i> | 生命 |
| 9. to [tu:, tu, tə] <i>prep.</i> | 对, 向, 到 |

Everyday English 日常用语

['evrɪdeɪ] ['ɪŋglɪʃ]

Good morning, comrades. 同志们好。(上午用)

Good morning, teacher. 老师好。

* * * *

- | | |
|--------------------------------|------------|
| 1. good [gʊd] <i>a.</i> | 好的 |
| 2. morning ['mɔ:niŋ] <i>n.</i> | 早晨, 上午, 午前 |
| 3. comrade ['kɒmrid] <i>n.</i> | 同志 |
| 4. teacher ['ti:tʃə] <i>n.</i> | 老师, 教员 |

英 语 字 母

I. 英语字母表

英语由字母构成单词。英语字母共 26 个。每一字母有印刷体、书写体两种。印刷体、书写体又分别有大写、小写两种。

印刷体		书 写 体		字母名	印刷体		书 写 体		字母名
大写	小写	大写	小写	称读音	大写	小写	大写	小写	称读音
A	a	A	a	[ei]	N	n	N	n	[en]
B	b	B	b	[bi:]	O	o	O	o	[ou]
C	c	C	c	[si:]	P	p	P	p	[pi:]
D	d	D	d	[di:]	Q	q	Q	q	[kju:]
E	e	E	e	[i:]	R	r	R	r	[ɑ:]
F	f	F	f	[ef]	S	s	S	s	[es]
G	g	G	g	[dʒi:]	T	t	T	t	[ti:]
H	h	H	h	[eitʃ]	U	u	U	u	[ju:]
I	i	I	i	[ai]	V	v	V	v	[vi:]
J	j	J	j	[dʒei]	W	w	W	w	[ˈdʌblju:]
K	k	K	k	[kei]	X	x	X	x	[eks]
L	l	L	l	[el]	Y	y	Y	y	[wai]
M	m	M	m	[em]	Z	z	Z	z	[zed]

II. 英语字母书写笔顺

A B C D E F G H I J K L M

A B C D E F G H I J K L M

N O P Q R S T U V W X Y Z

N O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m

a b c d e f g h i j k l m

n o p q r s t u v w x y z

n o p q r s t u v w x y z

III. 大写及标点符号

英语句子开头第一个单词的第一个字母必须大写。

专有名词(如人、地方、机构或事物专有的名称等)开头第一个字母也必须大写,例如: English。

普通名词一般不大写。

句末必须用标点符号,根据语意可以用句号(.),感叹号(!)或问号(?)。表示句子中间的停顿则用逗号(,)。注意英语的句号(.)与汉语的句号(。)不同。

IV. 元音字母和辅音字母

英语 26 个字母,分为元音字母(5 个)和辅音字母(21 个)(辅音字母 y 有时当元音用)。英语单词由元音字母和辅音

字母一起构成，如 live，或由元音字母单独构成，如 a。元音字母与辅音字母列表如下：

元音字母	辅 音 字 母
a	h j k
e	b c d g p t v
i (y)	y
o	
u	q w
	f l m n s x z
	r

【注】注意表中左右两栏字母发音的共同点。

Exercises 练 习

['eksəsaiziz]

I. 让我们怀着对伟大领袖毛主席无限深厚的无产阶级感情用英语高呼：“毛主席万岁！毛主席万万岁！”

II. 抄写全部字母(大、小写)，力求端正。

III. 在下列大写字母旁填入小写字母：

A____ B____ C____ D____ E____ F____ G____
H____ I____ J____ K____ L____ M____ N____
O____ P____ Q____ R____ S____ T____ U____
V____ W____ X____ Y____ Z____

IV. 顺序背诵字母名称，默写大小写字母。

V. 朗读下列单词的字母:

lesson	one	text	long	live
chairman	life	to	good	morning
comrade	teacher	everyday	English	works
party	book	question	join	zinc

VI. 朗读下列字母:

bd	hk	pq	uv	ce	mn
cs	oe	ac	ij	xy	sz
ad	fj	wx	wu	lr	
OQ	GC	SZ	EF	IL	MN
BR	WV	UV	WU	FL	TF
TL					

VII. 抄写课文。(写单词时, 注意每个字母之间的连写, 单词与单词之间要留一些空隙, 参阅附录 I。)

VIII. 听写字母。

IX. 朗读下列缩写词:

1. C.P.C. 中国共产党
2. P.L.A. 人民解放军
3. H 氢, O 氧, Na 钠, K 钾, Cl 氯
4. a.m., A.M. 上午, 午前
5. p.m., P.M. 下午, 午后

Lesson Two

Text

Our Party and Our People

Our Party is a great party.

Our people is a great people.

New Words and Expressions

- | | |
|--------------------------------|-------|
| 1. two [tu:] <i>num.</i> | 二, 两个 |
| 2. our ['auə] <i>pro.</i> | 我们的 |
| 3. party ['pɑ:ti] <i>n.</i> | 党 |
| 4. and [ænd, ənd] <i>conj.</i> | 和, 与 |
| 5. people ['pi:pl] <i>n.</i> | 人民 |
| 6. is [iz, z, s] <i>v.</i> | 是, 在 |
| 7. great [greit] <i>a.</i> | 伟大的 |

Everyday English

Stand up.

起立。

* * * *

1. stand [stænd] *v.*

站, 立

2. up [ʌp] *ad.*

向上

Phonetics 语音

[fou'netiks]

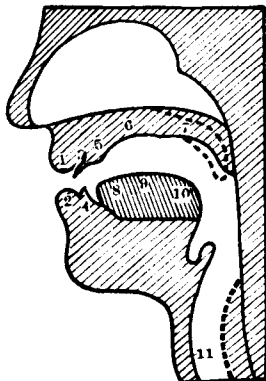
I. 音素

英语由字母构成单词,但字母在单词里的读音变化颇多。在不同单词中,同一字母可有不同的读音,不同字母又可有相同的读音。还有一些单词中的字母不读音。为了准确地读出单词的音,我们必须学习标记读音的符号,也就是音标。

现在英语词典一般采用国际音标注明单词的读音。英语用的国际音标共 48 个，代表 48 个不同的音素。音标中有与字母相同的符号，也有与字母不相同的符号。为了避免与字母相混，音标必须放在方括号 [] 内。

II. 发音器官图

- | | |
|--------|-------------------|
| 1. 上唇 | 7. 软顎 |
| 2. 下唇 | 8. 舌端(其尖端
为舌尖) |
| 3. 上齿 | 9. 舌前部 |
| 4. 下齿 | 10. 舌后部 |
| 5. 上牙龈 | 11. 声带位置 |
| 6. 硬顎 | |



III. 元音和辅音

音素有元音音素(简称元音)和辅音音素(简称辅音)之分。元音的特点是发音时声带振动，气流通过喉头流出口腔时不受阻碍。辅音的特点是发音时不论声带振动与否，气流在通路上受到某种阻碍。

元音音素共 20 个，辅音音素共 26 个。

元音有单元音和双元音之分。单元音又可分为长元音(发音时间较长，以 [:] 作长音符号)和短元音(发音时间较短)。辅音有清辅音(声带不振动)和浊辅音(声带振动)之分。此外，还有半元音(在单词中发音时，一发出就滑向后面的元音，音质接近于元音，但发音短促，更接近于辅音)。

IV. 音 标

1. 单元音 [i:] [i] [e] [æ]:

[i:] 发音时舌尖抵下齿，舌前部向硬顎尽量抬起，双唇扁平。

[i] 发音时舌尖抵下齿，舌前部向硬顎抬起，但比发 [i:] 时低，牙床开得比发 [i:] 时宽，发音比 [i:] 短。

[e] 发音时舌尖抵下齿，舌前部稍抬起，牙床开得比发 [i] 时宽。